

# Il-Huttafa

*Il-magazin ta' Klabb Huttaf*



boroz...



granó...



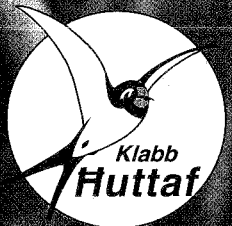
Wieb qdid

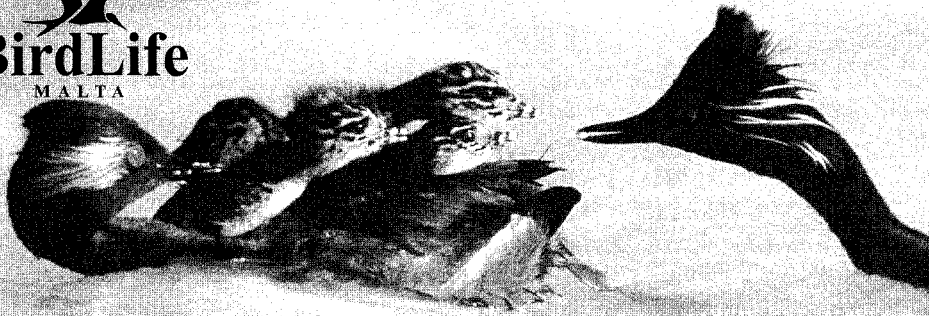


Costa Rica...



marċis





## Hej Hbieb!

Ftit ilu kitibli membru u qalli: "Dan kif intom tal-BirdLife titkellmu kontra l-kaċċa u ma tghidu xejn kontra min jiekol il-laħam?"

It-tweġiba hija sempliċi. Il-BirdLife mhijiex kontra min jiekol il-laħam, imma kontra min joqtol għall-gost. M'għandix dubju li ħafna membri tal-BirdLife huma wkoll veġetarjani (anke jien), imma xogħol il-BirdLife huwa li teduka kontra dawk il-vizzji, fosthom il-kaċċa, li fihom l-animali imutu jew isofru għalxejn b'xejn.

Li għasfur toqtlu biex tagħmlu statwa (tibbalzmah) u żżejjen bih fil-vetrina, għalina hija hela ta' ħajja, u mhix skuża tajba biex għasfur tohodlu ħajtu.

Li għasfur toqtlu meta taf li r-razza tiegħu qed tisparixxi minn wiċċ id-dinja, għalina huwa egoiżmu.

Li għasfur toqtlu meta dan sejjer biex jagħmel il-bejta, għalina hija injoranza u ġenn.

Li għasfur taqbd u mill-kampanja biex iżżommu prigunier ġo gagġa jew guva, għalina hija moħqrija.

Nahseb tifhmu li dawn l-affarijiet m'għandhom x'jaqsmu xejn ma' l-ikel li nieklu!

Denis Cachia



Ritratt sabih li ha seħibna Denis. In-narċis (*Narcissus tazetta*, narcissus) hija pjanta sabiha immens bi fjura tispikka għax tikber f'bukketti u tfuh ħafna. B'xorti ħażina, dan il-ġmiel u din il-fwieħa huma l-kawża ta' ħafna qtugh ta' narċis mill-kampanja. Illum dil-fjura m'għadhiex komuni bħal dari. F'xi nħawi ta' Malta, in-narċis jgħidulu narċis.

*Victor*

**Victor Falzon**  
l-editor

### KOMPETIZZJONI 65

Ir-rebbieħa ta' Komp 65 hija MELANIE AZZOPARDI minn Had-Dingli. Prosit Mel, il-kartolini daqt ikunu għandek. Kompetizzjoni did-darba m'għandniex. Skużawna...

### kumitat Klabb Huttaf

Jason Aloisio, Norman Chetcuti, Desirée Falzon, Sylvia Falzon, Victor Falzon, Justin Vassallo

Indirizz BirdLife Malta: 57/28 Triq Rigord, Ta' Xblek MSD 12  
tel 21347646 feks 21343239 imejl info@birdlifemalta.org  
websajt www.birdlifemalta.org  
imejl tal-maġažin il-huttafa@birdlifemalta.org

Sakemm mhux speċifikat mod iehor, l-isem BirdLife f'dal-maġažin jirreferi għal BirdLife Malta. Materjal mill-maġažin jista' jiġi kkupjat sakemm mhux għal skopijiet kummerċjali, sakemm jissemma' l-isem **Il-Huttafa** u sakemm tintbagħat lill-BirdLife kopja tal-materjal fejn ġie kkupjat.

Publikazzjoni: BirdLife Malta, Jannar 2005

Disinn u produzzjoni: Victor Falzon. Ritratt tal-faċċata: Denis Cachia

Films: Pixel Services. Stampat: Poulton's Print Shop



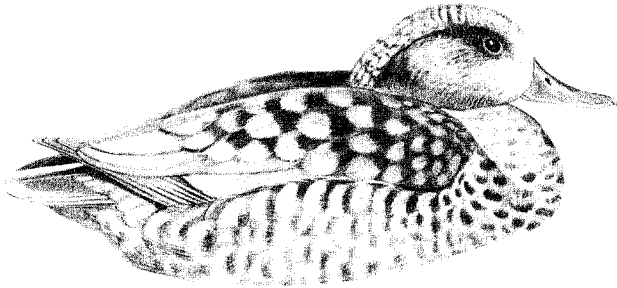
**Klabb Huttaf huwa t-taqsim ta' BirdLife Malta għall-membri ta' taħt it-18. Norganizzaw ħarġiet fil-kampanja, zjarat f'riservi naturali, serati kraft u nagħmlu xogħol ambjentali. Nohorġu l-maġažin Il-Huttafa kull xaharejn għall-membri, u nagħmlu hendawts u logħob għal waqt xi attivitajiet. Shubija fi Klabb Huttaf hija Lm2 fis-sena.**

## x'għandna?

editorjal	2
aħbarijiet	3
attivitajiet	3
x'għandna mid-dinja?	4
il-kapinera	5
Hotspots - Costa Rica	6
gallerija	7
Tritoni	7
Falko	8
tISKARTax	9
djarju berdwoċer	10
ittra	10
biex niċċajta	10
midd idejk	11
daħħal membru	11
ktieb ġdid	12

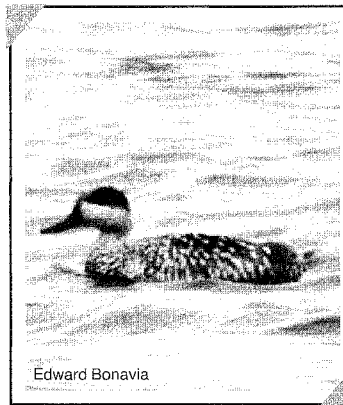


# Ġew l-imnaqqxin!

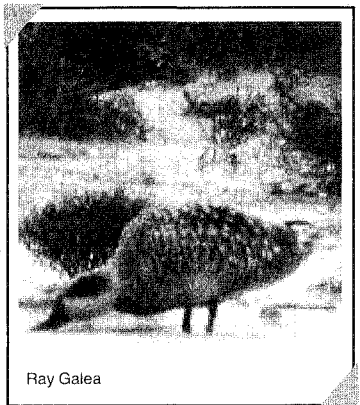


Fis-17 Diċembru 2004 l-Ghadira niżlu 3 borok ta' speċi li f'Malta rarissmu tidher: is-**sarsella mnaqqxa** (marbled duck *Marmaronetta angustirostris*). Il-berdwoċers li niżlu jarawhom damu s-siġhat jitpaxxew bihom iġġumu u jahtfu l-insetti minn wiċċ l-ilma. Imma konna wkoll beżghanin li jindunaw bihom xi kaċċaturi u jippruwaw jidhlu għalihom.

Din kienet biss il-hames darba li dehret f'Malta din l-ispeċi, għalkemm f'pajjiżi ġirien bħat-Tuneżija, is-sarsella mnaqqxa tbejjet f'numri mhux hażin f'ghadajjar ta' l-ilma helu.



Edward Bonavia



Ray Galea

Ritratti li ġibdu tnejn mill-berdwoċers, li haduhom bil-kameras imwahrin mat-teleskopju, waqt li kienu fil-hajd ta' l-Ghadira. It-temp kien imsahhab u b'xita qawwija, imma dik id-dabra skura wara l-ghajn ġiet tidher sew.

## Tlaqna nħawlu!



**Foresta 2000** għaddejja ġmielha! Diġà hawwilna eluf ta' siġar, u min jaf x'daqsxajn ta' bosk ha jkollna la jghaddu mqar 10 snin oħra!

L-idea li naghmlu dil-foresta harget proprju minn Klabb Huttaf, u għalhekk xieraq li kultant immorru nħawlu xi ftiit siġar ahna wkoll!

Għalhekk ejjew niltaqghu flimkien halli mhux biss naraw il-proġett kif inhu ġej, imma kif inkunu hemm immiddu ftiit idejna! Imbagħad jekk ikun baqa' hin, immorru passigġata...

Data: **Il-Hadd 27 Frar 2005**

Hin: **9am**

Niltaqghu: hdejn it-**Torri l-Aħmar** (fuq l-gholja tal-Marfa)

Nispiċċaw: **xi nofsinħar**

Età: **kulhadd** (u ġenituri merħba!)

## Tlaqna nimxu!



Fuq talba ta' hafna membri, il-mixja "t-twila" (li s-soltu naghmluha sena iva u sena le) dis-sena qbilna li naghmluha wkoll!

Din mhux biss **mixja twila** u sabiha fil-kampanja, imma bis-sahha tagħha l-klabb jigbor flus għal xi proġett minn tal-BirdLife. Dis-sena bil-flus li niġbru nixtru ġenatur għall-Bird-ringing Station li qed naghmlu fuq Kemmuna, li hafna minnkom żaruh diġà.

Biex tiehdu sehem, użaw l-isponsorsheet li għandkom ma' dil-harġa tal-magażin. Fiha niżżlu l-isem ta' min ikun takom xi haġa tal-flus u kemm ikun takom. Fuq wara tal-karta għandkom mappa tar-rotta. Għandkom iktar dettalji fuq il-karta stess.

Data: **Il-Hadd 20 Marzu 2005**

Hin: **8.30am**

Niltaqghu: quddiem il-**Villa Rumana** (ir-Rabat)

Nispiċċaw: **xi nofsinħar**

Età: **kulhadd!** (u ġenituri, ahwa, hbieb eċċ: kulhadd merħba, basta lest li jimxi!)

Ġibu: l-isponsorsheet u xi flus li tiġbru; xi haġa x'tiekle u x'tixorbu, imma titghabbewx wisq. Użaw basket tad-dahar halli idejkom tkunu tistgħu tbandluhom fil-mixi!

# Makakk moħbi!

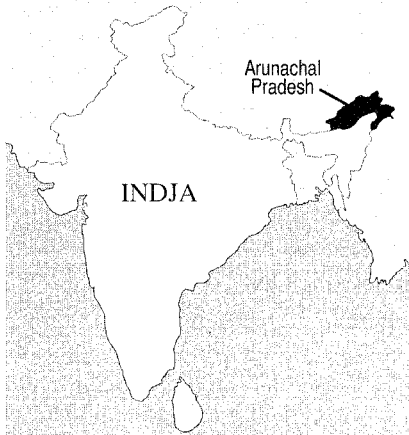


Fl-Indja sabu speċi ġdida ta' xadin. Kif jista' jkun f'pajjiż ta' biljun (1000,000,000) ruh għadek issib annimali ġodda?

Sabuh jghix fl-Arunachal Pradesh, reġjun fil-muntanji Himalajas. Ix-xadin semmewh **Arunachal Macaque**. Il-makakk huma xadini kemxejn kbar; fid-dinja jeżistu xi 20 speċi ta' makakk, u kważi kollha jghixu fl-Asja.

Għalkemm dax-xadin huwa ġdid għax-xjenza, in-nies tal-lokal ilhom jafu bih, u jghidulu **MUN ŻALA**, li tfisser xadin tal-foresti folti. Għalhekk l-isem xjentifiku li nġhata dan l-annimal huwa **Macaca munzala**.

B'xorti tajba n-nies ma jaqbduhx dan l-annimal. Anzi l-gvern lokali holoq riserva naturali kbira fil-inhawi jisimha **Tsangyang Gyatso Biosphere Reserve**.



Bil-Malti, il-kelma **MAKAKK** nużawha wkoll għal xi hadd li jilħaqlu. Fil-fatt dil-kelma ġibnieha proprju mis-sens tal-makakk xadin, għax ix-xadini annimali intelliġenti! Ed.

# Ajkla Ajklun!

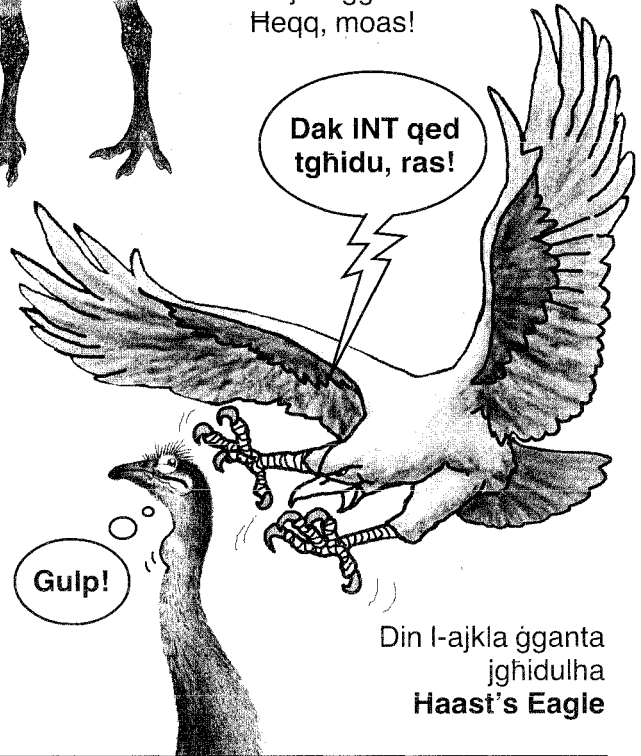
Sa 700 sena ilu, fi New Zealand ma kienx hemm mammiferi, hlief xi friefet il-lejl. Kienet art dominati minn 250 speċi ta' għasafar, li hafna minnhom kienu jghixu hemm biss. L-iktar wiehed famuż tafu bih: il-kiwi. Imma hemm hafna oħrajn, u l-ikbar fosthom kien il-**moa**, għasfur enormi li illum m'ghadux jeżisti għax qerduh in-nies.



Issa dan l-aħhar fi New Zealand ukoll sabu għadam ta' ajkla li mid-dehra kienet l-ikbar tajra tal-priża li qatt eżistiet fid-dinja. Kellha medda ġwienah ta' xi 300cm, u kienet tiżen sa 14kg, toqol kbir meta tiftakar li dan kien għasfur li jtir. Din l-ajkla wkoll għosfrot xi 500 sena ilu.

Bilhaqq, tafu x'kienet tiekol din l-ajkla ġganteska?

Heqq, moas!

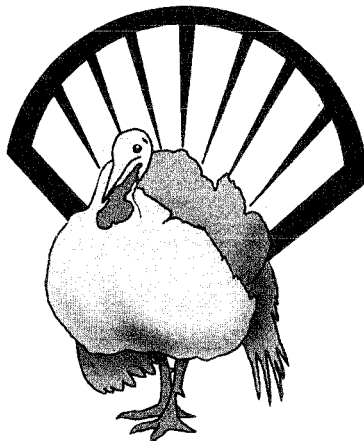


Din l-ajkla ġganta jghidulha **Haast's Eagle**

# DUNDJAN

Il-pawer stejxins tagħna jaħdmu biż-żejt, bħal hafna pawer stejxins fid-dinja. Oħrajn jaħdmu bil-faħam, u oħrajn bil-gass. Issa tistgħu timmaginaw pawer stejxin li taħdem... bil-ħmieġ tad-**dundjani!**?!?!?!?

Hekk hu, u din mhix ċajta! Kumpanija Amerikana f'Minnesota għadha kemm nefqet \$200 miljun biex bniet impjant tad-dawl li se



# POWER!!!

jigġenera 55mW, jigġifieri enerġija biżżejjed għal 55,000 dar! Din il-pawer stejxin se tkun taħraq 700,000 tunellata ħmieġ tad-**dundjani** fis-sena, ħmieġ li s-soltu jintrema fil-miżbljet. Aħbar tajba hi li dan l-impjant ma jarmix dhaħen li jniġġsu, u aħbar tajba oħra hija li l-fdalijiet mill-materjal li jinħaraq isir fertilizzant tal-ħamrija.

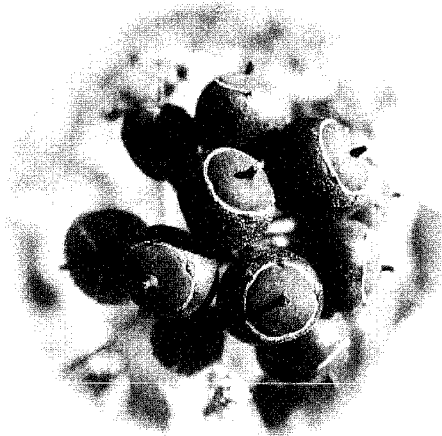
# il-Kapinera

Mark Anthony Falzon

Fix-xhur tax-xitwa l-ghasafar li naraw madwarna huma ta' żewġ tipi. Hemm dawkl li jbejtu Malta u jibqghu hawn is-sena kollha. Dawn insejthulhom *residenti*. Imbagħad hemm l-ghasafar li ma jbejtux hawn imma li jqattghu x-xitwa fil-klima moderata tal-Mediterran. Peress li fil-pajjiżi Nordiçi jagħmel hafna ksieħ u silġ, dawn jiġu hawn biex isibu l-ikel u l-kenn. Fost dawn insibu l-kapinera.

Il-kapinera fil-fatt hija wahda mill-aktar speçi komuni ta' ghasafar 'tax-xitwa'. Tibda tpassi f'numri żgħar minn Settembru u tizdied iktar ma tidhol ix-xitwa. In-numri jvarjaw minn sena għal sena. Per eżempju, meta tiġi xitwa kiesha hafna fl-Ewropa, hawn Malta jkun hawn iktar ghasafar tax-xitwa. Għal nofs Marzu, il-kapinera tibda tpassi lura lejn in-Nord biex tbejjet, u sa nofs April ikunu telqu kważi kollha. Minn studji li saru jidher li l-kapinera spiss terġa' lura fl-istess post xitwa wara xitwa.

Il-kapinera hija ghasfur żgħir, ftit iżghar minn ghasfur tal-bejt. Hija ta' lewn griż minn fuq u abjad mahmuġ minn taht. Fuq rasha għandha bħal kappell. Tar-raġel ikun iswed tuta (għalhekk jgħidulha *kapi-nera = ras sewda*) u tal-mara tkun kannella. Ir-raġel jixbaħ xi ftit lill-bufula sewda imma l-kapinera tkun ikbar, denbha iqsar, u r-ris iswed ma jgħattix rasha kollha imma jibda minn fuq għajnejha. Il-Kapinera għandha diversi għajtiet imma l-

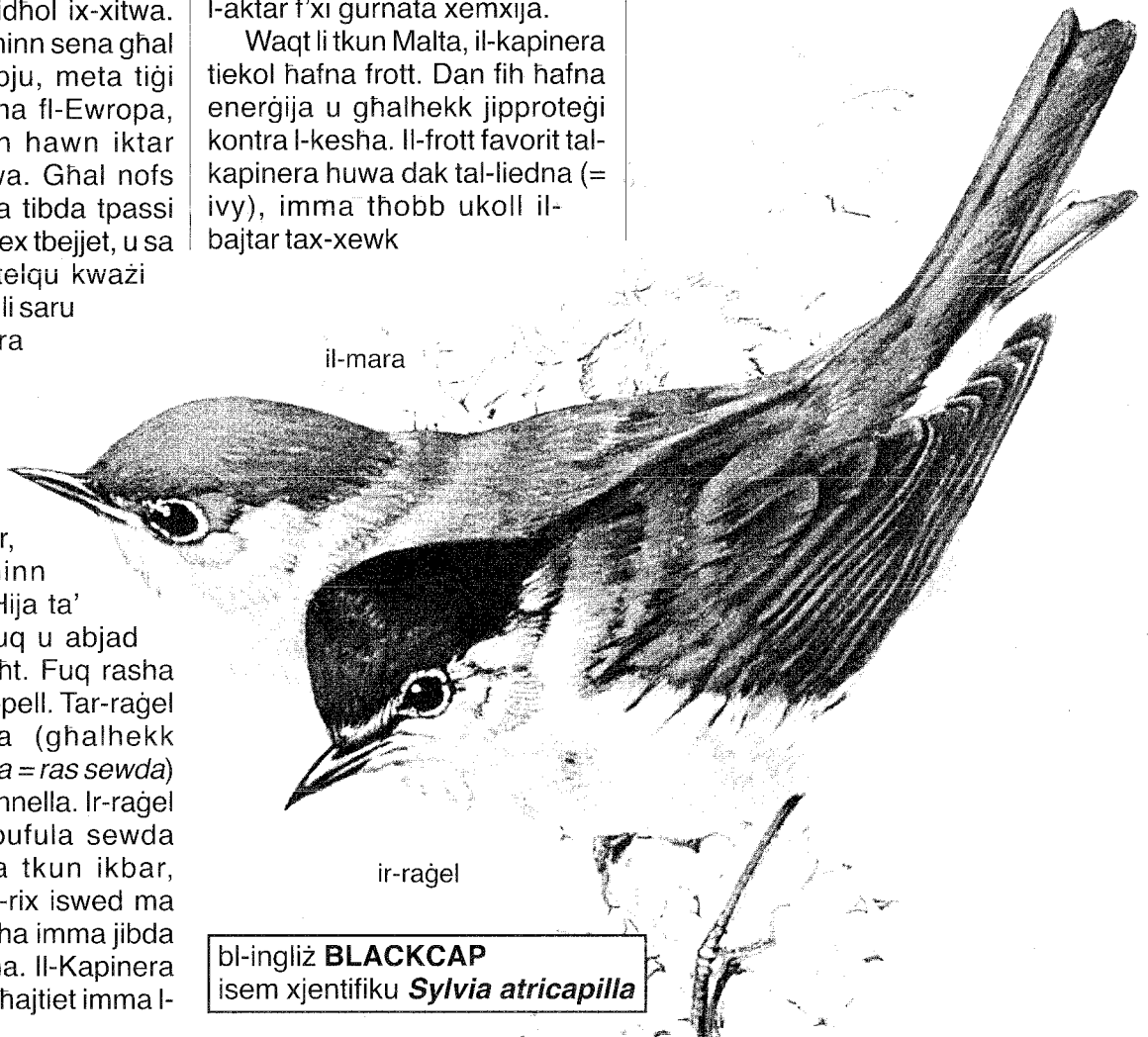


iktar wahda komuni qisha *čukk* qasira. Għandha wkoll għanja melodjuża li spiss nisimghuha, l-aktar f'xi ġurnata xemxija.

Waqt li tkun Malta, il-kapinera tiekoll hafna frott. Dan fih hafna enerġija u għalhekk jiproteġi kontra l-kesha. Il-frott favorit tal-kapinera huwa dak tal-liedna (= ivy), imma thobb ukoll il-bajtar tax-xewk

u l-frott ta' l-gheneb id-dib (= black nightshade). Tant tiekoll frott il-kapinera li spiss rixha jkollu tbajja' vjola fuqu, l-aktar madwar il-munqar! F'postijiet fejn tikber hafna liedna, bħal per eżempju l-Buskett u San Anton, jingabru numri kbar ta' kapinieri.

L-aħjar mod biex tgawdi dan l-ghasfur hu li ssib ġurnata xemxija bejn Jannar u Marzu, toqghod għall-kwiet fuq bank f'San Anton, u tghaddi sagħtejn titpaxxa bl-ghana meraviljuż tal-kapinera hierieg minn kull roqgħa liedna.



il-mara

ir-raġel

bl-ingliż **BLACKCAP**  
isem xjentifiku *Sylvia atricapilla*

# Costa Rica

Alison Buttigieg tikber dwar l-aqwa postijiet fid-dinja naturali.

Huwa pajjiż żgħir fl-Amerka Ċentrali - fuq il-pont art li jgħaqqad l-Amerka ta' Fuq ma' l-Amerka t'Isfel. Għalkemm fih biss 0.03% mill-medda tad-dinja, f'dal-pajjiż jgħixu 5% ta' l-ispeċi tal-flora u fauna tad-dinja. Din hija l-ikbar konċentrazzjoni ta' biodiversità fuq il-pjaneta. Sal-lum jafu b'iktar minn nofs miljun speċi, imma baqa' hafna iktar x'jinstant!



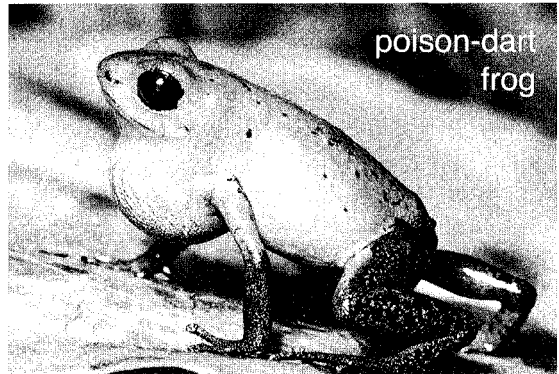
jesus christ lizard

Hemm 'il fuq minn 850 speċi ta' ghasafar - ghasafar famużi bħall-**pappagalli**, **tukani** u **hummingbirds**, ohrajn kurjużi, bħall-**umbrellabird** b'umbrella tar-rix fuq rasu u t-**three-wattled bellbird** b'ghajta QWONNK! metallika li tinstema' minn kilometri bogħod. Interessanti wkoll huma r-**resplendent quetzal** b'kulur aħdar vivaċi b'denb tliet darbiet daqsu, u s-**sunbittern** li meta jinhasad jiftah ġwinħajh li fihom disinn ta' għajnejn kbar.

Il-ġungli mfawrin bil-hajja... **xadini** jilagħbu fis-siġar, għajnejn ta' hafna rettili u amfibji jżebbu mill-moħbiet, **friefet** il-ġmiel tagħhom, qtales slavaġ bħal **pumas** u **gagwari**, viżibilju ta' insetti, pjanti, fungi u orkidi jikbru mas-siġar. Il-lista ma tispicċa qatt!

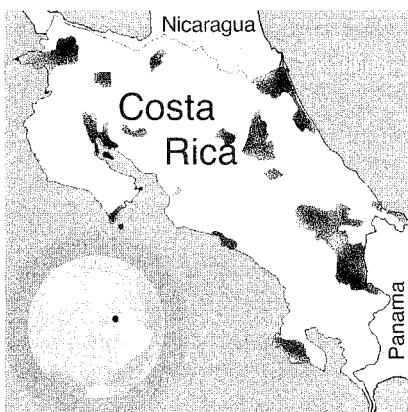
Il-kuržitajiet ma jonqsux: il-**hercules beetle** - hanfusa ta' 15cm bil-qrun; il-**poison-dart frog** - żring daqs difer, ikkullurit u velenuż; il-**glass frog**, żring trasparenti; il-**jesus christ lizard**, jghidulha hekk għax tiġri fuq wiċċ l-ilma, **friefet il-lejl** li jagħmlu t-tined minn weraq biex jistkennu taħthom; u l-**leafcutter ants**, nemel bdiewa li jaqtgħu l-weraq u johduh taħt l-art biex fuq jitrabba fungi li mbagħad jikluh.

Ir-raġunijiet għal din il-biodiversità kollha huma varji -



poison-dart frog

il-fatt li l-Costa Rica tinsab bejn żewġ kontinenti, il-klima shuna u umda, il-hafna habitati, u l-fatt li 'il fuq minn kwart tal-pajjiż huwa protett (iċ-ċapep skuri li hemm fil-mappa) u jsir sforz kbir mill-awtoritajiet biex iharsu dal-wirt naturali kollu.

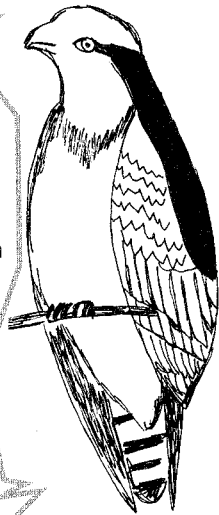


hummingbird

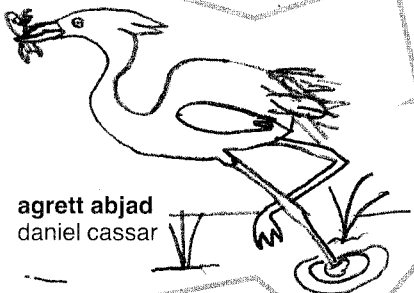
galeri a galeri a galeri a galeri a galeri a



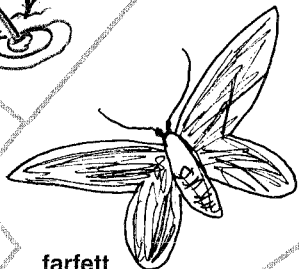
**avultun prim**  
jean pierre  
bugeja 9



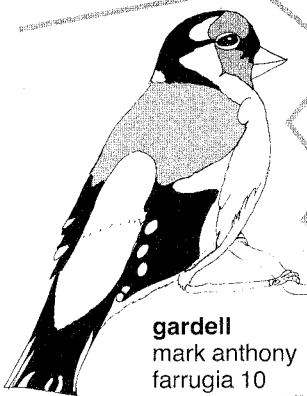
**arpa**  
andy attard 8



**agrett abjad**  
daniel cassar



**farfett**  
kurt schembri  
12



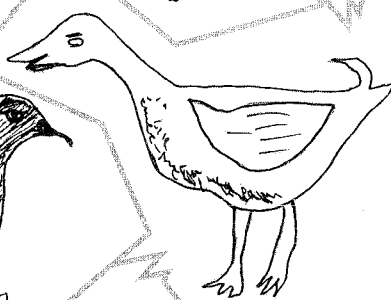
**gardell**  
mark anthony  
farrugia 10



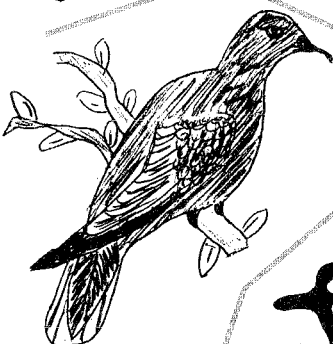
**garnija**  
ryan muscat  
9



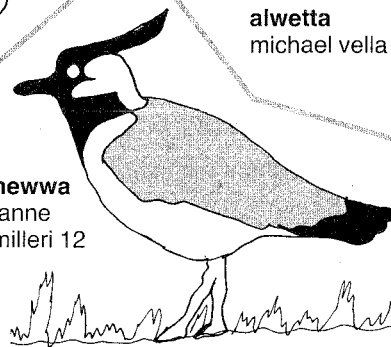
**daqquqa  
tat-toppu**  
thomas  
sciberras  
10



**alwetta**  
michael vella 6



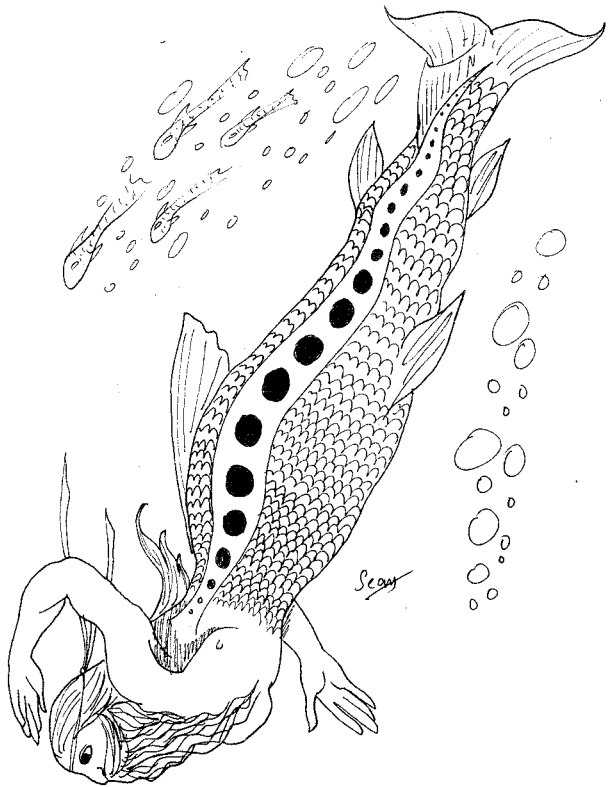
**gamiema**  
bernice  
schembri 13



**venewwa**  
louanne  
camilleri 12

## kreaturi mill-hrejjef Griegi

Sean Caruana Webster



## Tritoni

Skond il-mitoloġija Griega, it-tritoni kienu nofshom irġiel u nofshom denfil jew huta.

It-tritoni kienu t-tfal ta' Poseidon (l-alla tal-baħar) u Amfitrite, u kienu iġhixu f'palazz tad-deheb f'qiegħ il-baħar. Uħud minnhom, barra denb ta' huta, kellhom ukoll par saqajn taż-żwiemel, li bihom kienu kapaci jimxu fuq l-art. Dawk li kellhom is-saqajn kellhom natura selvaġġa u distruttiva. Kienu jaharqu kull ma jsibu u jkissru kollox.

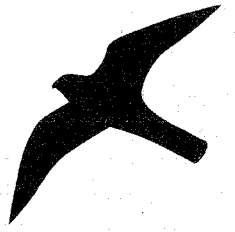
Bħala ulied l-alla ta' l-ibhra, it-tritoni wkoll kellhom setgha fuq il-baħar. Kienu jonfhu minn ġo qoxra kbira u rrumblata ta' bebbuxu tal-baħar, u skond il-hoss ikunx qawwi jew ġentili kienu jordnaw lill-baħar jitqalleb jew jikkalma.

Kważi xejn m'hemm stejjer miktubin dwar it-tritoni, imma nafu li anke barra mill-Greċja kien hemm ġnus, fosthom il-Feniċi, li jqimu kreaturi simili.

Anke f'Malta jeżistu t-tritoni... għandna tlieta enormi qed jerfġhu plattin fuq rashom: il-funtana sabiħa li hemm fid-dahla tal-Belt! Ed.

**Ibagħtulna t-tpiġġijiet tagħkom!** (basta mhux pets u animali domestiċi). Tinsewx isimkom, l-età u isem l-animall jew pjanta

Sean Caruana Webster

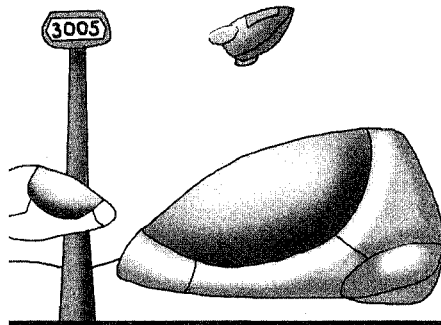


## Hbieb Falkuni!

**DEGRADABBLI** x'jigifieri? Huwa materjal li fi ftit żmien (xi 5-10 snin) jitfarrak u jsir biċċiet żghar. Dak kollox.

**BIO-DEGRADABBLI**, mill-banda l-oħra, huwa materjal li mhux biss jitfarrak, imma jkluh organiżmi żghar. B'hekk ma jkun fadal xejn mill-materjal oriġinali. Il-weraq, per eżempju, huwa biodegradabbli għax jitfarrak, jittiekel minn bakterji u fungi, u jinbidel f'sustanzi importanti għall-hamrija.

Mela dal-basktijiet tal-plastik degradabbli x'inhuma? Huwa tip ta' plastik li jittfarrak kimika biex wara ftit snin jitfarrak f'biċċiet żghar hafna. Il-problema hi li dak il-frac, żghir kemm hu żghir, XORTA plastik se jibqa'... għall-elf sena li ġejjin. U l-problema li l-plastik qed johloq fl-ambjent flok inkunu solvejnjeha, inkunu dfinnieha u hbejnjeha. Taparsi mhix hemm. Imbagħad wara kollox, dak il-plastik probabbli jispicċa jinharraq. Jigifieri l-hsara l-istess eżatt se tibqa'. It-taxxa biss



## Żgħażaġh BirdLife Malta

hija differenti. Borża tal-plastik normali fiha 6ċ taxxa, u wahda ta' plastik degradabbli 1ċ.

Din x'edukazzjoni hi? Il-boroż tal-plastik imissna naqtghuhom għax il-hela hazina minn kull aspekt. Il-plastik (hlief dak li huwa vera biodegradabbli) huwa kollu hażin għall-ambjent, għax in-natura m'għandhiex biex tkissru.

Għalhekk, hbieb, il-plastik fejn tistgħu evitawh. Huduha drawwa, kull meta tohorgu mid-dar, itfghu basket tax-xoqqa jew tad-drapp fil-but. U jekk sejr in tixtru xi haġa aktar goffa, hudu l-basket ta' l-iskola. Mela x'nhu! Dak komdu u jesa' tghidx kemm. Titfa' fih jeans, ġersi anke żarbun bil-kaxxa b'kollox! F'hafna pajjiżi ta' l-Ewropa din saret normali, u fit-toroq tara hafna nies jixtru bil-basket ma' daharhom. Malta għad iridu nitgħallmu. Issa għidu s-sew - ma thossukomx kburin jekk intom tkunu l-ewwel Maltin li tibdeu tagħmlu dan?

Sahhiet!

Justin

**Justin Vassallo**  
Ko-ordinatur Falko

## Hajks bil-Lejl



Għandna żewġ night hikes maħsubin għall-ġimgħat li ġejjin. Id-dettalji...

**Data 1:** Sibt-Hadd 26-27 Frar 2005.

**Data 2:** Sibt-Hadd 26-27 Marzu 2005

**Niltaqgħu:** 7.15pm f'Bieb il-Belt (fejn tal-halib) jew 8pm il-venda tar-Rabat.

**Fejn sejr in?** Fejn jehodna r-rih... :-)

**Età:** FALCO (13yr+)



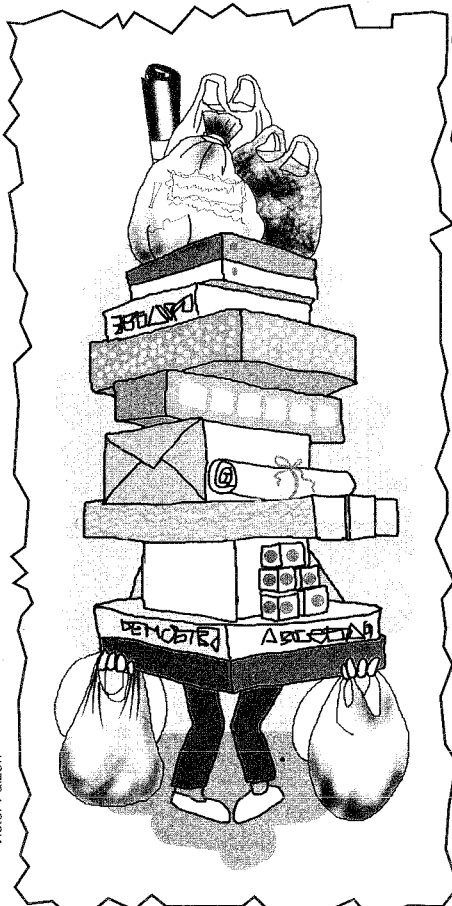
Dan huwa l-famuż **Granċ ta' l-Ilma Helu** (*Potamon fluviatile*), li kif juri ismu, ma ssibux f'xatt il-baħar, imma f'postijiet fejn hemm nixxighat ilma helu s-sena kollha - ambjent rarissmu f'pajjiżna. Post hekk huwa l-Bahrija, u dar-ritratt baġhatulna Matthew Spiteri, membru tal-Klabb, meta dan l-ahhar niżel s'hemm bil-kamera. Prosit Matthew (anzi ahna r-ritratt rajnieh bil-kulur!)



# SKART

Elisabeth Conrad

Wahda mill-ikbar problemi ambjentali fid-dinja hija dik tal-iskart. Il-bniedem jiġġenera muntanji ta' skart kuljum u dan x'imkien irid jintrema! Bniedem Ewropew jipproduci madwar 540kg ta' skart fis-sena... Meta nqisu kemm hawn nies u żżid l-iskart li jipproducu l-industriji, nindunaw li ghandna problema kbira! Issa nżidu l-ispejjeż biex jingarr l-iskart, il-problemi ta' tniġġis u l-fatt li kull darba se nerrġghu nużaw riżorsi naturali biex naghmlu prodotti godda! Ghalhekk qabel narmu, tajjeb nikkonsidraw dawk li jissejhu it-tliet Rs ta' l-iskart: **REDUCE, REUSE u RECYCLE**. X'ifissru dawn it-tlieta?



Victor Falzon

## REDUCE NAQQAS

Meta nnaqqsu l-iskart nużaw inqas riżorsi naturali, inqas enerġija, innnaqqsu t-tniġġis u nahlu inqas art għall-miżbliet. Din ghandha tkun l-ewwel għażla fejn hu possibli. Li nnaqsu l-iskart huwa forsi l-iktar mod faċli biex nghixu hajja li tirrispetta l-ambjent.

Meta mmorru f'hanut m'hemm għalfejn li għal kull haġa li nixtru rridu nitolbu borża. Anke jekk tal-hanut stess tahierna b'xejn, ngħidulu bi tbissima: "Le grazzi, iffranka ftit skart!" Kollu packing għalxejn ikun, għax mument wara, dik il-borża ha narmuha.

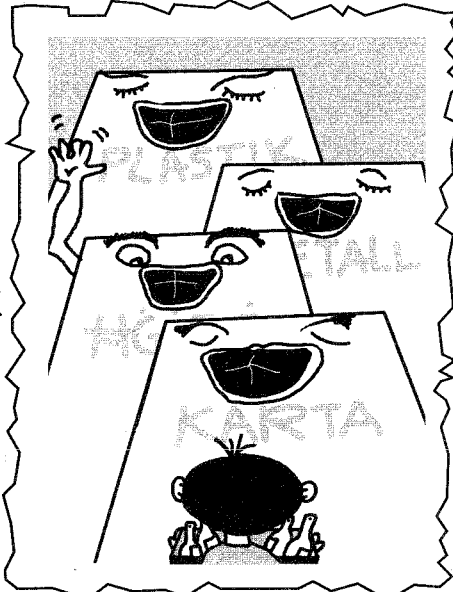


## REUSE ERĠA' UŻA

Jekk prodotti jkunu ghadhom tajbin ghandna nerrġghu nużawhom flok narmuhom mill-ewwel, u nibqghu nużawhom sakemm veru jispiċċaw. B'hekk niffrankaw riżorsi godda, tniġġis eċċ.

Jekk flok reċipjenti li jintremew nużaw reċipjenti li jinhaslu u jerrġghu jintużaw, tant ahjar. Ghandna dejjem nużaw prodotti magħmulin minn materjal b'saħhtu. Il-BirdLife għalhekk tbigh basktijiet tax-xoqqa, għax b'saħhithom immens u donnhom ma jispiċċaw qatt! Meta fis-sajf immorru barbikjus ghandna nevitaw platti u frieket disposable, u nużaw dawk li nużaw id-dar.

Min ivvinta affarijiet bħal disposable cameras (li jintużaw darba) imissu tassew jisthi!



## RECYCLE IRRIĊIKLA

It-tliet pass huwa ir-riċiklaġġ. Ir-riċiklaġġ jinvolvi l-użu ta' skart li jintgħazel u jinhadem mill-ġdid biex jerga' jintuża fi prodotti oħra. Nistghu nirriċiklaw diversi affarijiet bħal hġieg, karti, metall, ċerti tipi ta' plastik, żjut u anke partijiet ta' kompjuters. Meta jsir ir-riċiklaġġ veru li tintuża l-enerġija biex jithaddmu l-magni biex jipproċessaw l-iskart, imma għall-inqas tkun qed tnaqqas hafna użu ta' riżorsi godda.

Per eżempju, nistghu naghmlu proġetti l-iskola biex nigbru l-karti għar-riċiklaġġ, flok narmuhom ma' l-iskart normali - ahsbu ftit l-iskejjel kemm jahlu karti. Nistghu naghmlu l-istess għall-hafna affarijiet oħra bħal batteriji użati u cartridges tal-printer. U dejjem ghandna nheggu lill-ġenituri tagħna biex jagħmlu compost bin id-dar (jekk ghandna fejn) biex anke skart tal-kċina nibdluh f'kompost għall-ġnien u b'hekk ukoll innnaqsu l-iskart.

**Bi ftit sforz ilkoll kemm ahna nistghu naghmlu HAFNA differenza.**

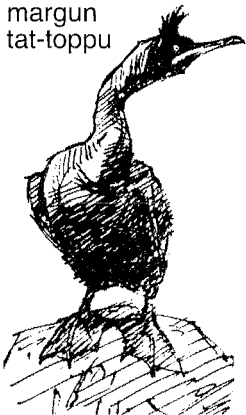
## mid-djarju tal-berdwoċer

Jason Aloisio

### novembru

Fix-xhur ta' Novembru u Diċembru spikkaw l-ghasafar tax-xitwa, bhall-fjamma sewda, il-vjolin tax-xitwa, l-isturnell (b'qatgha ta' xi 15,000 fl-ajruport), il-bulebbiet, il-psiepes u z-zakak abjad. Fir-riservi kellna xi speċi ta' glalez, fosthom it-tiġieġa tal-baħar u l-gallozz tax-xitwa. Fuq il-baħar intlemhu l-imragen, is-sul u xi speċi ta' gawwi, l-aktar il-gawwija rasha sewda, il-gawwija rasha kannella u anke gawwija żghira. Kien hemm ukoll pasas żghar ta' kuluverti, silfjuni, silfjuni Ewropej u palettuni. Dehru xi qtajiet ta' graw, pluvieri u venew fi nhawi differenti.

margun  
tat-toppu



Ghalkemm barra minn żmienhom, intlemhu anke ftit huttaf u hawwief. Barra l-imlievez kellna għadd żghir ta' mlievez tas-sidra. Dahal rekord ta' agrett tal-bhejjem, 3 imragen tat-toppu u margun tar-razza Marokkina. Is-sorpriza tax-xahar kienet ajkla tal-kalzetti li niżlet taht it-Torri l-Ahmar, hdejn l-Ghadira.

### diċembru

Diċembru kien xahar kwiet iktar minn ta' qablu, hlief għall-ghasafar tax-xitwa u għal xi ċaqliq fuq il-baħar. Ma' l-ghasafar tas-soltu fl-Ghadira żdiedu monakella żghira u pluverott. Kien hemm ukoll sa erba' tiġġiet tal-baħar. Fis-Simar kien hemm xi żewġ buful qastni u sa tmien tiġġiet tal-baħar, flimkien ma' ftit glalez tax-xitwa. Fil-bajja mbagħad kien hemm għal xi żmien tliet blonguni primi. Fuq il-baħar dehru ftit qtajja' palettuni, kuluverti tas-salib u silfjuni Ewropej, flimkien ma' ċirlew tax-xitwa u ċirlew prim. F'postijiet adattati kien hemm imlievez suwed u malvizzuni tal-qtajja', numru żghir ta' durrajs u ghasafar ta' l-ghana, buful tal-qamar u buful tax-xemx. Intlemhet ukoll arpa (l-ewwel wahda li qatt dehret f'Diċembru) u reġa' deher ftit huttaf. Fis-17 tax-xahar l-Ghadira mtliet berdwoċers biex jaraw 3 sarselliet imnaqqxa (speċi rarissima) li damu hemm jum shih (ara p3).

L-ismijiet ta' l-ghasafar qegħdin skond iċ-**Checklist of the Birds of Malta** li harġet il-BirdLife dan l-aħhar. Għal kopja tal-ktejjeb bil-posta ibgħat 45ċ (ċekk jew bolli mhux użati) lil **BirdLife Malta 57/28 Triq Rigord Ta' Xbiex MSD12**, jew aqbez qabza sa l-Ghadira fi tmien il-gimgha u ixtrih (30ċ) minn hemm.

## Alwettu jew Alwetta?

Sur Editor,

Jien għandi 15-il sena u diletant hafna ta' l-ghasafar. Xi xaharejn ilu dhalt membru magħkom biex nikseb aktar informazzjoni dwar l-ghasafar.

Bejn Settembru u Diċembru u bejn Marzu u April inqatta' hafna hin l-għalqa bit-tromba nosserva l-ghasafar, bħal sofor, alwett, zizka, pitirrossi, buful, sturnell u xi drabi anke xi malvizz jiġu viċin. Imma qatt ma rnexxieli nagħraf l-alwett u l-imlievez jekk ikunux mara jew raġel. Lanqas fil-kotba ma sibt din l-informazzjoni. Nixtieqkom tagħtuni xi hjiel fuq dan, u nixtieq ukoll li meta tippublikaw il-magażin tagħtu tagħrif dwar dawn l-affarijiet.



Christopher  
Dalli  
Hal Tarxien

Għażiż Chris,

Hadt gost hafna naqra l-ittra tiegħek, u f'qalbi għedt: Dan berdwoċer akkanit! L-ghasafar li semmejt huma kollha speċi komuni li naraw fil-pases u fix-xitwa, u kliem ikompli juri kemm mhux veru dak li jahsbu hafna nies, li Malta ma jiġi xejn. U mit-tpiġġija li bghattilna, jidher li għandek ukoll id-daqqa ta' l-artist!

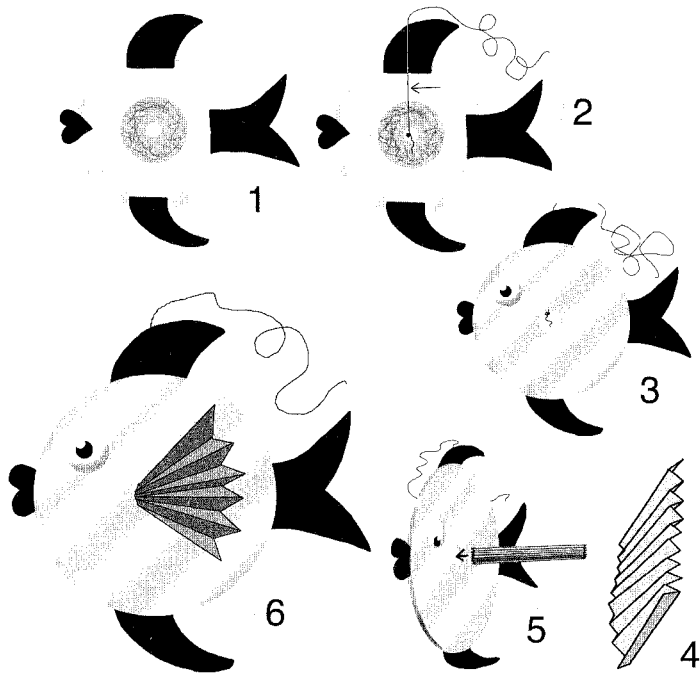
Għall-mistoqsija tiegħek però ma tantx se nagħtik sodisfazzjon! Hafna ghasafar faċli tagħraf is-sessi minn xulxin, imma hemm speċi oħrajn impossibli tagħmel dan. L-alwett u l-imlievez huma fost dawn ta' l-aħhar, u għalhekk il-kotba ma jghinukx. Jien staqsejtlek lill-habib tagħna Joe Sultana, li huwa l-ikbar espert ta' l-ghasafar li hawn Malta, u qalli li impossibli tagħrafhom.

Rigward tagħrif fuq l-ghasafar, ahna tista' tghid f'kull hargha nagħtu harsa lejn speċi differenti ta' ghasafar, fil-paġna 5 li jisimha Nittrumbjaw Fuq...

L-Editor



biex nikkonfermaw...



## Fishy CD

### Kif taghmel

- 1 Mill-karti, aqta' forom ta' xofftejn, denb, xewk taż-zaqq u żewġ xewkiet identici tad-dahar (ghalissa warrab wahda mix-xewkiet tad-dahar).
- 2 Inkolla x-xofftejn, ix-xewk u d-denb ma' wahda mis-CDs (naha tal-kitba) (Fig 1).
- 3 Aqta' metru xliet jew spaga - aghmel ghoqda fit-tarf. Ghaddi linja kollha mit-toqba f'nofs is-CD sa tarf ix-xewka tad-dahar. Pogġi x-xliet fuq il-kolla b'mod li l-ghoqda tiġi fit-toqba (Fig 2).
- 4 Inkolla x-xewka tad-dahar (li kont warrabt) fuq l-oħra biex b'hekk tghatti x-xliet.
- 5 Dellek is-CD bil-kolla u wahhal is-CD l-oħra preċiż fuqha. Qis li twahhal flimkien in-naħat tal-kitba.
- 6 Wahhal ghajn fuq kull naha tar-ras (Fig 3).
- 7 Ghax-xewka tal-ġenb aqta' karta 12x15cm. Itwiha lura u 'l quddiem bħal imrewħa (Fig 4).
- 8 Ghaddi l-karta mitwija mit-toqba tas-CD (Fig 5).
- 9 Fettaħ it-truf biex jiġu qishom żewġ imrewħiet żgħar (Fig 6), u žid ftit kollha fit-toqba tas-CD biex il-karta tehel.
- 10 Dendel il-huta lesta fejn tixtieq!

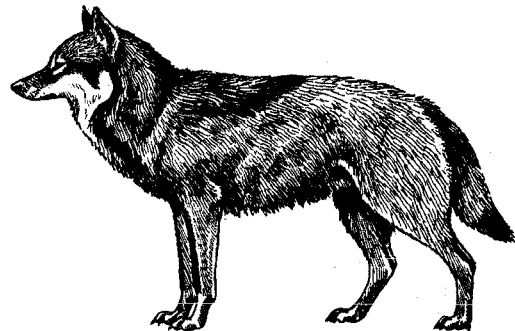
### Ghandek bżonn

• żewġ CDs qodma • fdal ta' kartonċin • 2 ghajnejn jiċċaqalqu • kolla • xliet jew spaga • mqass

## Għal kull membru li ddaħħal fil-Klabb inti tiegħu

- 3 pitazzi
- stiker bil-kulur
- 10 punti fil-Huttafattiva

Hajjar lil shabek u lil hutek jidhlu fi Klabb Huttaf...  
Tihom kopja ta' dil-formola biex jimlewha...  
Imla isfel nett id-dettalji tiegħek stess...  
Ibghat kollox lil BirdLife Malta, flimkien mal-Lm2 tal-membri l-ġdid.



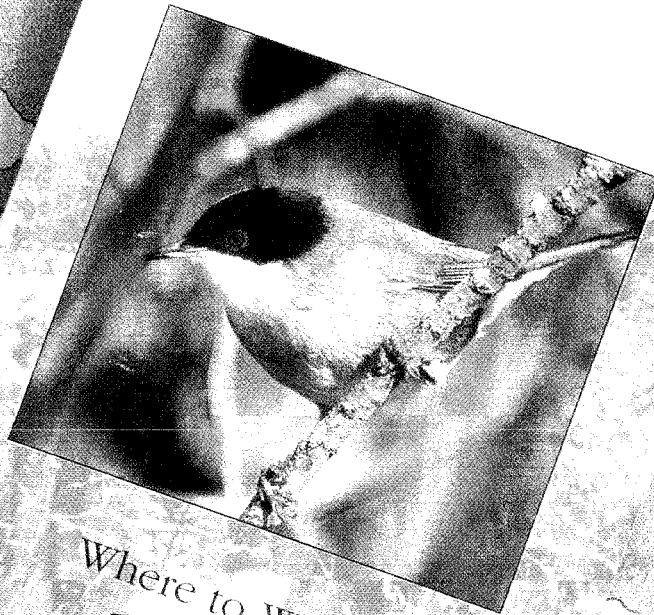
Tgattax il-magazin - aghmel kopja!

<b>Dettalji tal-membri l-ġdid</b>	isem u kunjom	_____
	indirizz	_____
	_____	postcode
	data tat-twelid	telefon
	liema skola jattendi	_____

<b>Dettalji tiegħek stess</b>	isem u kunjom	_____
	indirizz	_____
	_____	postcode
	membership number	telefon
	liema skola tattendi	_____

Ibghat kollox lil BirdLife Malta 57/28 Triq Rigord, Ta' Xbiex MSD 12.  
Tibghatx flus bil-posta, imma ċekk (pagabbli lil BirdLife Malta) jew 29 bolla tas-7ċ (jekk self-adhesive tant ahjar!).

# Fejn taqbad trawm?



Where to Watch  
**Birds**  
and other wildlife in  
**Malta**

Alex Casha

 BirdLife

# Ubiex tara għastur?

Dal-ktieb jgħidlek fejn! Ktieb ġdid tal-BirdLife, li jispjegalek l-aħjar postijiet fil-Gżejjer Maltin għall-berdwoċing u għal hafna natura oħra Maltija, bħal rettili, insetti u pjanti. Fih mapep, tpingijiet eċċ. Prezz: Lm2 biss!

Riex tirċivih bil-nosta ċemnel lil BirdLife fuq 21347646 (Tnein sal-Gimoha 9am-10m)